

# Wet and dry vacuum cleaner with Telecontrol YS 1-20 W&D TC

Istruzioni originali / Original instructions

Manuel d'instructions / Handbuch zur Bedienung und Wartung

Manual de uso y mantenimiento / Handleiding / Bruksanvisning / Käyttöohje

Bruksanvisning / Instruktionsbog / Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης

Manual de emprego e manutenção/ Příručka k použití/ Kasutusjuhend

Podręcznik z instrukcjami / Návod na použitie / Izvirna navodila / Перевод инструкций

- I** MANUALE DA CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.  
ATTENZIONE: LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
- GB** IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES.  
ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING.
- F** GARDER SOIGNEUSEMENT CE MANUEL DES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.  
ATTENTION: LIRE LE MANUEL DES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
- D** ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFZUHEBEN.  
ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH.
- E** MANUAL PARA CONSERVAR PARA REFERENCIAS FUTURAS.  
ATENCIÓN: LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ASPIRADOR.
- NL** WIJ AANBEVELEN, DAT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIGE VERWIJZINGEN BEWAART.  
LET OP: AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VÓÓR HET GEBRUIK LEZEN.
- N** DET ANBEFALES Å TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIGE HENVISNINGER.  
ADVARSEL: LES BRUKSANVISNINGEN FØR APPARATET TAS I BRUK.
- FIN** KÄYTTÖOPAS TULEE SÄILYTTÄÄ TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN.  
HUOM: LUE KÄYTTÖOPAS ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ
- S** FÖRVARA MANUAL EN FÖR FRAMTIDA REFERENS.  
OBS: LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.
- DK** MANUALEN BØR GEMMES TIL FREMTIDIGE HENVISNINGER.  
BEMÆRK: LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT FØR APPARATET TAGES I BRUG.
- GR** ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΕΜΦΑΝΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΕΚΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΑΡΟΦΗΤΗΡΑ.
- P** CONSERVE O MANUAL PARA REFERÊNCIAS FUTURAS.  
ATENÇÃO: LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE EMPREGAR O APARELHO.
- CZ** PŘÍRUČKU UCHOVEJTE PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ.  
POZOR: PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU K POUŽITÍ  
SEDA JUHENDIT ON SOOVITATAV SÄILITADA TULEVASE VAJADUSE JAOKS.  
TÄHELEPANU: LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT.
- EST** PODRĘCZNIK DO ZACHOWANIA DLA ONOSZENIA SIĘ DOŃ W PRZYSZŁOŚCI.  
UWAGA: PRZECZYTAĆ PODRĘCZNIK Z INSTRUKCJAMI PRZED UŻYCIEM SPRZĘTU.
- PL** PŘÍRUČKU UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE  
POZOR: PRED POUŽITÍM PŘÍSTROJA SI PREČÍTAJTE PŘÍRUČKU NA POUŽITIE
- SK** PRIPOROČAMO, DA TA PRIROČNIK OBDRŽITE ZA MOREBITNE POTREBE V PRIHODNOSTI.  
POZOR: PROSIMO, DA PRED ZAČETKOM UPORABE PREBERETE TA PRIROČNIK Z NAVODILI.
- SLO** РЕКОМЕНДУЕТСЯ СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.  
ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО
- RU** ОЗНАКОМИТЬСЯ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.







I - Questa simbologia verrà utilizzata per ricordare all'operatore di prestare la massima attenzione su operazioni che possono provocare lesioni, fino alla morte, all'operatore stesso oppure a persone o animali presenti nelle vicinanze. Inoltre le operazioni richiamate da questa simbologia potrebbero causare danneggiamenti anche irreparabili all'aspiratore.

GB - These symbols will be used to remind the operator to pay attention to operations that may cause lesions, including death, to the operator or to other people or animals nearby. Furthermore, the operations indicated by these symbols may cause damages, even irreparable ones, to the suction device.

F - Ces symboles seront utilisés pour rappeler à l'utilisateur de faire surtout attention aux opérations qui peuvent provoquer des lésions, même la mort, à l'opérateur ou aux personnes ou animaux présents. De plus, les opérations indiquées par ces symboles pourraient provoquer des dégâts, même irréparables, à l'aspirateur.

D - Diese Symbole weisen den Bediener darauf hin, dass bei allen Handlungen, die zu Verletzungen des Bedieners selbst oder sich in der Nähe befindlicher Personen oder Tiere führen können bzw. Tödlich sein können, äußerste Vorsicht geboten ist. Die mit diesen Symbolen gekennzeichneten Funktionen können auch irreparable Schäden am Staubsauger verursachen.

E - Esta simbologia debe ser utilizada para recordarle al operador que debe prestarle atención máxima a las operaciones que pueden provocar lesiones y hasta la muerte del operador mismo o de las personas o animales presentes en las cercanías. Además las operaciones a las que se refiere esta simbología podrían provocar daños bien irreparables al aspirador.

NL - Deze symbolen zullen gebruikt worden om aan de gebruiker te doen herinneren altijd zorgvuldig het toestel te gebruiken, omdat er operaties zijn, die letsel en ook de dood van de gebruiker of van mensen en dieren, die zich in de buurt bevinden, kunnen veroorzaken. Bovendien kunnen de operaties, die met deze symbolen worden aangeduid, schaden - ook onherstelbare - aan de stofzuiger veroorzaken.

N - Disse symbolene kommer til å anvendes for å minne brukeren om å være veldig oppmerksom ved arbeidsutførelser som kan forårsake skader, til og med dødlige skader, på brukeren eller på personer og dyr som befinner seg i nærheten. De operasjoner som markeres med disse symbolene kan dessuten forårsake uopprettelige skader på støvsugeren.

FIN - Näiden symbolien tarkoitus on muistuttaa käyttäjää olemaan varuillaan, kun suoritetaan toimenpiteitä, jotka voivat vahingoittaa tai jopa aiheuttaa kuoleman käyttäjälle tai läheisyydessä oleville henkilöille tai eläimille. Toimenpiteet, joita nämä symbolit koskevat voivat lisäksi vahingoittaa imuria jopa pysyvästi.

S - Dessa symboler kommer att användas för att påminna användaren om att vara mycket uppmärksam vid operationer som kan orsaka skador, även dödliga skador, för användaren eller personer och djur som befinner sig i närheten. De operationer som markeras med dessa symboler kan dessutom orsaka obotliga fel på dammsugaren.

DK - Disse symboler bruges til at minde brugeren om at være

ekstra opmærksom overfor operationer, der kan medføre skader, også dødsfarlige, på brugeren selv og på personer eller dyr i nærheden. De operationer, som angives med symbolerne, kan desuden medføre uoprettelige skader på støvsugeren.

GR - Αυτή η συμβολογία θα χρησιμοποιηθεί για να υπενθυμίσει στον χειριστή ότι πρέπει να δείχνει την μέγιστη προσοχή όταν εκτελεί ενέργειες που μπορούν να προκαλέσουν κακώσεις, ακόμη και τον θάνατο, στον ίδιο χειριστή ή σε πρόσωπα ή ζώα που βρίσκονται πλησίον. Επιπλέον οι ανακαλούμενες απ' αυτή την συμβολογία ενέργειες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές ακόμη και ανεπανόρθωτες στην ηλεκτρική σκούπα.

P - Esta simbologia deve ser empregada para lembrar ao operador que deve prestar a atenção máxima às operações que podem provocar lesões e até a morte do operador mesmo ou de as pessoas ou animais presentes nas cercanias. Ademais as operações às que se refere esta simbologia poderiam provocar danos bem irreparáveis ao aspirador.

CZ - Tyto symboly připomínají uživateli, aby věnoval maximální pozornost operacím, které mohou způsobit zranění, jež mohou končit smrtí, samotného uživatele nebo osob nebo zvířat nacházejících se v blízkosti. Kromě toho operace označené těmito symboly mohou poškodit vysavač i nevratným způsobem.

EST - Seda sümbolit kasutatakse, et tuletada kasutajale meelde maksimaalse ettevaatuse kasutamist operatsioonide ajal, mis võivad põhjustada kasutajale või läheduses viibivatele isikutele ja/või loomadele vigastusi või isegi surma. Lisaks võivad selle sümboliga märgistatud operatsioonid põhjustada jäädavaid kahjustusi tolmuimejale.

PL - Niniejsza symbolistyka będzie używana dla przypomnienia użytkownikowi o szczególnym uważaniu na operacje, które mogą powodować uszkodzenia, a nawet śmierć użytkownika albo innych osób lub zwierząt obecnych w pobliżu. Ponadto, operacje przytaczane w niniejszej symbolistyce mogłyby powodować uszkodzenia odwracalne, również nieodwracalne.

SK - Tieto symboly pripomínajú užívateľovi, aby venoval maximálnu pozornosť operáciám, ktoré môžu spôsobiť zranenia a ktoré môžu končiť aj smrťou samotného užívateľa alebo osôb alebo zvierat nachádzajúcich sa v blízkosti. Okrem toho operácie označené týmito symbolmi môžu poškodiť vysávača a to aj trvale.

SLO - Ta simbol izvajalca opominja, da je pri postopkih, s katerimi lahko poškoduje samega sebe ali osebe in živali v svoji bližini in ki so lahko celo smrtno nevarni, potrebna velika mera previdnosti. Poleg tega pa lahko postopki, na katere opozarja ta simbol, povzročijo tudi nepopravljive poškodbe sesalnika.

РУ - Этот знак используется для обращения внимания оператора на действия, которые могут привести к травмированию вплоть до смертельного исхода самого оператора или находящихся поблизости людей и животных. Кроме того, действия, отмеченные этим знаком, могут привести к повреждению, в том числе и непоправимому, пылесоса.

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.  
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!